

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/lzdelek: 24471217									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie bei Bedarf einen Gehörschutz, insbesondere bei lauten Arbeiten.	Use hearing protection if necessary, especially when working at high volumes.	Utilisez des protections auditives si nécessaire, notamment lorsque vous travaillez dans des zones bruyantes.	Se necessario, utilizzare protezioni per l'udito, soprattutto quando si lavora in aree rumorose.	Gebruik indien nodig gehoorbescherming, vooral als u in luidruchtige omgevingen werkt.	Utilice protección auditiva si es necesario, especialmente cuando trabaje en zonas ruidosas.	případě potřeby používejte ochranu sluchu, zejména při práci v hlučném prostředí.	Koristite zaštitu za sluh ako je potrebno, osobito kada radite u bučnim područjima.	Po potrebi uporabljajte zaščito za sluh, zlasti pri delu v hrupnih prostorih.	Szükség esetén használjon hallásvédőt, különösen zajos környezetben végzett munka során.
Halten Sie die Werkzeuge fest und sicher, um ein Abrutschen zu vermeiden.	Hold the tools firmly and securely to avoid slipping.	Tenez les outils fermement et en toute sécurité pour éviter de glisser.	Tenere gli strumenti saldamente e saldamente per evitare di scivolare.	Houd het gereedschap stevig en veilig vast om uitglijden te voorkomen.	Sujete las herramientas con firmeza y seguridad para evitar resbalones.	Držte nástroje pevně a bezpečně, aby nedošlo k uklouznutí.	Držite alate čvrsto i sigurno kako biste izbjegli klizanje.	Orodje držite trdno in varno, da preprečite zdrs.	Tartsa szilárdan és biztonságosan a szerszámokat, hogy elkerülje a megcsúszást.
Arbeiten Sie mit den Werkzeugen nur, wenn Sie sich in einem konzentrierten und ausgeruhten Zustand befinden.	Only work with the tools when you are in a concentrated and rested state.	Travaillez avec les outils uniquement lorsque vous êtes concentré et reposé.	Lavora con gli strumenti solo quando sei in uno stato concentrato e riposato.	Werk alleen met het gereedschap als u geconcentreerd en uitgerust bent.	Sólo trabaje con las herramientas cuando esté concentrado y descansado.	S náhadím pracujte pouze tehdy, když jste v koncentrovaném a odpočatém stavu.	S alatima radite samo kada ste koncentrirani i odmorni.	Z orodjem delajte le, ko ste zbrani in spočiti.	Csak akkor dolgozzon a szerszámokkal, ha koncentrált és pihent állapotban van.
Verwenden Sie scharfe Klingen und ersetzen Sie sie regelmäßig, um saubere Schnitte zu gewährleisten.	Use sharp blades and replace them regularly to ensure clean cuts.	Utilisez des lames tranchantes et remplacez-les régulièrement pour garantir des coupes nettes.	Utilizzare lame affilate e sostituirlle regolarmente per garantire tagli puliti.	Gebruik scherpe messen en vervang ze regelmatig om een zuivere snede te garanderen.	Utilice cuchillas afiladas y reemplácelas periódicamente para garantizar cortes limpios.	Používejte ostré nože a pravidelně je vyměňujte, abyste zajistili čisté řezy.	Koristite oštre oštrice i redovito ih mijenjajte kako biste osigurali čiste rezove.	Uporabljajte ostra rezila in jih redno menjajte, da zagotovite čiste reze.	Használjon éles késeket, és rendszeresen cserélje ki azokat a tiszta vágások érdekében.
Schneiden Sie immer von sich weg, um Verletzungen zu vermeiden.	Always cut away from yourself to avoid injury.	Coupez toujours loin de vous-même pour éviter les blessures.	Taglia sempre lontano da te stesso per evitare lesioni.	Snij altijd van uzelf af om letsel te voorkomen.	Corta siempre lejos de ti mismo para evitar lesiones.	Vždy se odřízněte od sebe, abyste se nezranili.	Uvijek režite od sebe kako biste izbjegli ozljede.	Vedno se odrežite stran od sebe, da preprečite poškodbe.	Mindig vágja el magát a sérülések elkerülése érdekében.
Stellen Sie sicher, dass die Andrückrolle frei von Schmutz und Ablagerungen ist, um Beschädigungen des Bodenbelags zu vermeiden.	Make sure that the pressure roller is free of dirt and debris to avoid damaging the floor covering.	Assurez-vous que le rouleau presseur est exempt de saleté et de débris pour éviter d'endommager le revêtement de sol.	Assicurarsi che il rullo pressore sia privo di sporco e detriti per evitare di danneggiare il pavimento.	Zorg ervoor dat de aandrukrol vrij is van vuil en puin om schade aan de vloer te voorkomen.	Asegúrese de que el rodillo de presión esté libre de suciedad y residuos para evitar dañar el piso.	Ujistěte se, že na přítlačném válečku nejsou nečistoty a nečistoty, aby nedošlo k poškození podlahy.	Provjerite je li pritisni valjak čist od prljavštine i krhotina kako biste izbjegli oštećenje poda.	Prepričajte se, da na tlačnem valju ni umazanije in ostankov, da ne poškodujete talne obloge.	Ügyeljen arra, hogy a nyomógörgő ne legyen szennyeződéstől és törmeléktől, hogy elkerülje a padló károsodását.
Verwenden Sie die Rolle gleichmäßig, um Luftblasen unter dem Bodenbelag zu verhindern.	Use the roller evenly to prevent air bubbles under the flooring.	Utilisez le rouleau uniformément pour éviter les bulles d'air sous le revêtement de sol.	Utilizzare il rullo in modo uniforme per evitare bolle d'aria sotto il pavimento.	Gebruik de roller gelijkmatig om luchtbelllen onder de vloer te voorkomen.	Utilice el rodillo de manera uniforme para evitar burbujas de aire debajo del piso.	Válec používejte rovnoměrně, abyste zabránili vzniku vzduchových bublin pod podlahou.	Ravnomjerno koristite valjak kako biste spriječili stvaranje mjehurića zraka ispod poda.	Uporabite valj enakomerno, da preprečite zračne mehurčke pod tlemi.	A görgőt egyenletesen használja, hogy megakadályozza a levegőbuborékok kialakulását a padló alatt.
Verwenden Sie die richtige Zahnung der Spachtel für den jeweiligen Klebstoff und Bodenbelag.	Use the correct spatula toothing for the particular adhesive and floor covering.	Utilisez la spatule adaptée à l'adhésif et au revêtement de sol spécifiques.	Utilizzare la spatola corretta per l'adesivo e il pavimento specifici.	Gebruik de juiste spatel voor de specifieke lijm en vloerbedekking.	Utilice la espátula adecuada para el adhesivo y el suelo específicos.	Použijte správnou špachtli pro konkrétní lepidlo a podlahu.	Koristite odgovarajuću lopaticu za određeno ljepilo i pod.	Uporabite pravilno lopaticu za določeno lepilo in tla.	Használja a megfelelő spatulát az adott ragasztóhoz és padlóburkolathoz.
Verwenden Sie Schlagklötze, um Bodenbeläge ohne Beschädigung zu verlegen.	Use tapping blocks to install flooring without damaging it.	Utilisez des cales de frappe pour poser le revêtement de sol sans l'endommager.	Utilizzare i blocchi di battitura per posare la pavimentazione senza danneggiarla.	Gebruik stootblokken om de vloer te leggen zonder deze te beschadigen.	Utilice tacos para colocar el piso sin dañarlo.	K pokládcce podlahy bez poškození použijte narážecí bloky.	Upotrijebite blokove za udaranje da postavite pod bez da ga oštete.	Za polaganje talne obloge, ne da bi jo poškodovali, uporabite bloke za nabijanje.	Használjon ütögetőket a padló lefektetéséhez anélkül, hogy károsítaná.
Schlagen Sie nicht direkt auf den Bodenbelag, um Bruch oder Risse zu vermeiden.	Do not strike the flooring directly to avoid breakage or cracking.	Ne frappez pas directement le revêtement de sol pour éviter les cassures ou les fissures.	Non colpire direttamente il pavimento per evitare rotture o screpolature.	Sla niet rechtstreeks op de vloer om breuk of barsten te voorkomen.	No golpee el piso directamente para evitar roturas o grietas.	Nenarážejte přímo na podlahu, aby nedošlo k rozbití nebo prasknutí.	Ne udarajte izravno o pod kako biste izbjegli lomljenje ili pucanje.	Ne udarjajte neposredno ob tla, da preprečite zlom ali razpoke.	Ne érintse közvetlenül a padlót, hogy elkerülje a törést vagy repedést.
Verwenden Sie Abstandskeile, um gleichmäßige Fugen zwischen den Bodenbelägen zu gewährleisten.	Use spacers to ensure even joints between floor coverings.	Utilisez des cales d'espacement pour assurer des joints uniformes entre les revêtements de sol.	Utilizzare cunei distanziatori per garantire giunti uniformi tra i rivestimenti del pavimento.	Gebruik afstandswiggen om een gelijkmatige verbinding tussen de vloerbedekkingen te garanderen.	Utilice cuñas espaciadoras para asegurar juntas uniformes entre los revestimientos del piso.	Použijte distanční klíny k zajištění rovnoměrných spár mezi podlahovými krytinami.	Koristite klinove za razmak kako biste osigurali ravnomjerne spojeve između podnih obloga.	Uporabite distančne kline, da zagotovite enakomerne spoje med talnimi oblogami.	Használjon távtartó ékeket a padlóburkolatok közötti egyenletes illesztések biztosítására.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim
service@bauhaus.info

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24471217									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Entfernen Sie die Keile nach dem Verlegen und vor dem Aushärten des Klebstoffs.	Remove the wedges after installation and before the adhesive hardens.	Retirez les cales après l'installation et avant que l'adhésif ne durcisse.	Rimuovere i cunei dopo l'installazione e prima che l'adesivo si sia indurito.	Verwijder de wiggen na installatie en voordat de lijm is uitgehard.	Retire las cuñas después de la instalación y antes de que se haya curado el adhesivo.	Po instalaci a před vytvrzením lepidla odstraňte klíny.	Uklonite klinove nakon postavljanja i prije nego što se ljepilo stvrdne.	Zagozde odstranite po namestitvi in preden se lepilo strdi.	Szerelés után és a ragasztó megkötése előtt távolítsa el az ékeket.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Werkzeuge, insbesondere Schneidwerkzeuge und Spachteln.	Regularly check the condition of tools, especially cutting tools and spatulas.	Vérifiez régulièrement l'état des outils, notamment des outils coupants et des spatules.	Controllare regolarmente lo stato degli utensili, in particolare degli utensili da taglio e delle spatole.	Controleer regelmatig de staat van gereedschappen, vooral snijgereedschappen en spatels.	Comprobar periódicamente el estado de las herramientas, especialmente las de corte y espátulas.	Pravidelně kontrolujte stav nástrojů, zejména řezných nástrojů a špachtle.	Redovito provjeravajte stanje alata, posebno alata za rezanje i lopatica.	Redno preverjajte stanje orodij, zlasti rezil in lopatic.	Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok állapotát, különösen a vágószerszámok és a spatulák állapotát.
Lagern Sie die Werkzeuge an einem trockenen und sicheren Ort, um Rost und Korrosion zu vermeiden.	Store the tools in a dry and safe place to avoid rust and corrosion.	Rangez les outils dans un endroit sec et sûr pour éviter la rouille et la corrosion.	Conservare gli strumenti in un luogo asciutto e sicuro per evitare ruggine e corrosione.	Bewaar het gereedschap op een droge en veilige plaats om roest en corrosie te voorkomen.	Guarde las herramientas en un lugar seco y seguro para evitar la oxidación y la corrosión.	Nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě, aby se zabránilo korozi a korozi.	Čuvajte alate na suhom i sigurnom mjestu kako biste izbjegli hrđu i koroziju.	Orodje shranjujte na suhem in varnem mestu, da preprečite rjo in korozijo.	Tárolja a szerszámokat száraz és biztonságos helyen, hogy elkerülje a rozsdát és a korróziót.
Bewahren Sie die Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.	Keep tools out of the reach of children.	Gardez les outils hors de portée des enfants.	Tenere gli strumenti fuori dalla portata dei bambini.	Houd het gereedschap buiten het bereik van kinderen.	Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños.	Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí.	Držite alate izvan dohvata djece.	Orodje hranite izven dosega otrok.	A szerszámokat tartsa távol a gyermekektől.
Verwenden Sie die Werkzeuge in einer ergonomischen Haltung, um Muskel-Skelett-Verletzungen zu vermeiden.	Use the tools in an ergonomic posture to avoid musculoskeletal injuries.	Utilisez les outils dans une position ergonomique pour éviter les blessures musculo-squelettiques.	Utilizzare gli strumenti in una posizione ergonomica per evitare lesioni muscoloscheletriche.	Gebruik gereedschap in een ergonomische positie om letsel aan het bewegingsapparaat te voorkomen.	Utilice herramientas en una posición ergonómica para evitar lesiones musculoesqueléticas.	Používejte nástroje v ergonomické poloze, abyste se vyhnuli poranění pohybového aparátu.	Koristite alate u ergonomskom položaju kako biste izbjegli ozljede mišićno-koštanog sustava.	Orodja uporabljajte v ergonomskem položaju, da preprečite poškodbe mišično-skeletnega sistema.	A szerszámokat ergonomikus helyzetben használja, hogy elkerülje a mozgásszervi sérüléseket.
Arbeiten Sie in gut belüfteten Bereichen, insbesondere beim Einsatz von Klebstoffen, um das Einatmen von Dämpfen zu minimieren.	Work in well-ventilated areas, especially when using adhesives, to minimize inhalation of fumes.	Travaillez dans des zones bien ventilées, en particulier lorsque vous utilisez des adhésifs, pour minimiser l'inhalation de fumées.	Lavorare in aree ben ventilate, soprattutto quando si utilizzano adesivi, per ridurre al minimo l'inalazione di fumi.	Werk in goed geventileerde ruimtes, vooral als u lijm gebruikt, om het inademen van dampen te minimaliseren.	Trabaje en áreas bien ventiladas, especialmente cuando use adhesivos, para minimizar la inhalación de vapores.	Pracujte v dobře větraných prostorech, zvláště při použití lepidel, abyste minimalizovali vdechování výparů.	Radite u dobro prozračenim prostorima, posebno kada koristite ljepila, kako biste smanjili udisanje para.	Delajte v dobro prezračenih prostorih, zlasti pri uporabi lepil, da zmanjšate vdihavanje hlapov.	Jól szellőző helyen dolgozzon, különösen ragasztók használatakor, hogy minimalizálja a gőzök belélegzését.
Verwenden Sie bei Bedarf Atemschutzmasken, um Ihre Atemwege zu schützen.	Use respiratory masks if necessary to protect your airways.	Si nécessaire, utilisez des respirateurs pour protéger votre système respiratoire.	Se necessario, utilizzare respiratori per proteggere il sistema respiratorio.	Gebruik indien nodig een ademhalingsstoel om uw ademhalingsstelsel te beschermen.	Si es necesario, utilice respiradores para proteger su sistema respiratorio.	V případě potřeby používejte k ochraně dýchacího systému respirátory.	Ako je potrebno, koristite respiratore za zaštitu dišnog sustava.	Po potrebi uporabite respiratorje za zaščito dihal.	Ha szükséges, használjon légzőkészüléket a légzőrendszer védelme érdekében.